

# Halt im Gedächtnis Jesum Christ

BWV 67

Chorpartitur

Johann Sebastian Bach  
1685–1750

1. Coro

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Corno

17

Halt,  
Hold,

Halt,  
Hold,

Halt,  
Hold,

halt, hold,

halt, hold,

nalt, hold,

halt im Ge - dächt - nis Je - sum  
hold in your mem -'ry Je - sus

halt im Ge - dächt - nis Je - sum  
hold in your mem -'ry Je - sus

halt im Ge - dächt - nis Je - sum  
hold in your mem -'ry Je - sus

© 1984/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.067/05  
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.  
Alle Rechte vorbehalten /All rights reserved / 2012 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

22

Corno

Christ,  
Christ,

halt,  
hold,

Christ,  
Christ,

halt,  
hold,

Christ,  
Christ,

halt,  
hold,

halt,  
hold,

27

h halt im Ge-dächt-nis Je - sum Ch-

hold in your mem'ry Je-sus

halt im Ge-dächt-nis  
hold in your mem'-

halt, hold, halt im Ge-dächt-nis  
hold in your mem'-

halt, hold, Christ, Christ,

halt im Ge-dächt-nis  
hold in your mem'-

halt im Ge-dächt-nis  
hold in your mem'-

32

Corno

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Halt,  
Hold,

alt im Ge -  
old in your

der auf - er - stan  
who died and rose

37

dächt - - nis Je - - sum Christ, der  
mem - 'ry Je - - sus Christ, w - - - - den, auf - er -  
- - den ist von den To -  
from the dead in glo -  
der auf - er - stan -  
who died and rose \_\_\_\_\_

42

Halt, — halt im Ge - dächt - - ni  
Hold, — hold in your mem -  
-  
-  
-  
den in To -  
glo -

47

Christ, der auf - - den, auf - er - stan - - - - - - - - - - - - - -  
Christ, who die -  
ten. auf - er - stan -  
-  
-  
der auf - - er - - stan -  
who died and rose, \_\_\_\_\_

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

52

den ist von den To - halt,  
from the dead in glo - old, hold,  
den ist von den ten, halt, halt im Ge -  
from the dead in ry, hold, hold in your  
den ist von den ten, halt, halt im Ge -  
from the dead in ry, hold, hold in your  
halt im Ge - d. Je - sum Christ, halt,  
hold in your me Je - sus Christ, hold,

57

dächt - nis, halt im 'ry, hold in  
mem - 'ry, hold in your me' is sum sus  
dächt - nis, halt im Ge - dächt - nis, Je - sum Christ,  
mem - 'ry, hold in your me' is sus Je - sus Christ,  
halt, hold, ha hola - nis, halt im Ge -  
'ry, hold in your

61

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

old in dächt - nis Je - nis, \_\_\_\_\_ halt im Ge -  
in mem - 'ry Je - 'ry, \_\_\_\_\_ hold in your  
old in Ge - dächt - nis, im Ge - halt, im Ge -  
in your mem - 'ry, in your r in your  
dächt - nis Je - sum Christ, halt im Ge -  
mem - 'ry Je - sus Christ, hold in your me.. ry Je Christ, in ur

65

dächt - nis Je - sum Christ, der auf - er - stan -  
mem - 'ry Je - sus Christ, who died and rose -

dächt - - nis Je - - sum Christ, der auf - er - stan -  
mem - - 'ry Je - - sus died and rose -

dächt - - nis Je - - su ist, der auf - - er -  
mem - - 'ry Je - - sus arist, who died - and - and

dächt - - nis Je - - su Christ, der auf - er - stan -  
mem - - 'ry Je - - sus Christ, who died and rose -

69

- en To - - - ten.  
in glo - - - ry.

- en ist von den To - - - ten.  
from the dead in glo - - - ry.

stan - den ist von den To - - -  
rose from the dead in glo - - -

- den ist von den To - - -  
from the dead in

74 Corno

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Halt,  
Hold,

Halt,  
Hold,

Halt,  
Hold,

Halt,  
hold,

h... in y..

79

halt im Ge - dächt - nis Je - sum Christ,  
hold in your mem - 'ry Je - sus Christ,

halt im Ge - dächt - nis Je - sum Christ,  
hold in your mem - 'ry Je - sus Christ,

halt im Ge - dächt - nis Je - sum Christ,  
hold in your mem - 'ry Je - sus Christ,

84 Corno

halt,  
hold,

halt,  
hold,

halt,  
hold,

halt,  
hold,

halt,  
hold,

89

dächt - nis sum Christ,  
mem sus Christ,

halt,  
hold,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

halt im Ge - dächt - nis Je - sum Christ, de  
in your mem - 'ry Je - sus Christ, wh

halt im Ge - dächt - nis Je - sum Christ,  
hold in your mem - 'ry Je - sus Christ,

94

halt im Gedächtnis  
hold in your memory  
J...rist, der aufer...  
Christ, who died and  
den ist from  
ten, ry,  
den, To glo - ten, ry, der who

99

stan rose, den, auf er stan  
who died and rose  
auf er stan  
den from the  
auf er stan  
ist, den ist von  
den, To glo - ten, ry, halt im Ge...  
den from the

104

den ist from  
ten, ry, der auf er stan  
who died and rose  
den, To glo - ten, ry, der  
den, To glo - ten, ry, der  
dacht nis Je sum Christ, der an...  
mem ry, Je sus Christ, who die... rose, die...

sead von den  
den ist, der auf - er - stan - de  
who died, who died, who died  
halt, hold,  
stan rose

Ten. Halt, halt im Ge - dächt - nis  
ry. Hold, hold in your mem -'ry  
in den To - ten. Halt, halt im Ge - dächt - nis  
in glo - ry. Hold, hold ir - in your mem -'ry  
Je - - sum Christ. Halt, halt im Ge - dächt - nis  
sus Christ. Hold, hold in your mem -'ry  
To - - - - - ten. Ho' - - - - - halt, hold, halt im Ge - dächt - nis  
glo - - - - - ry. - - - - - in your mem -'ry

dächt - - - - - sum Christ, im Ge - dächt - - - - nis  
mem - - - - - sus Christ, in your mem -'ry  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert  
Je - sum Christ, \_\_\_\_\_ halt Ge - dächt - nis, im Ge -  
sus Christ, \_\_\_\_\_ in your mem -'ry  
dächt - - - - - sum Christ, halt im Ge - d  
mem - - - - - sus Christ, hold in your  
nis, halt im Ge - d  
'ry, hold in your me.. ry Je Christ, .. in ur

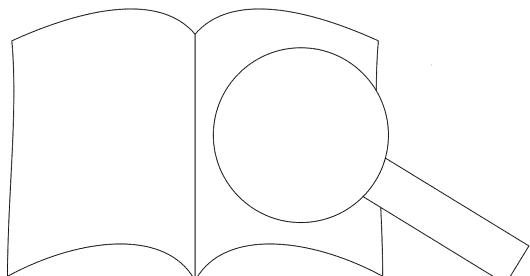
122

Je - - sum Christ, halt im Ge - dächt - nis st, der auf - er -  
sus Christ, hold in your mem 'ry Christ, who died and  
dächt - nis Je - sum Christ, halt im Ge - dächt - nis sum, Je - - sum  
mem 'ry Je - sus Christ, hold in your Je - sus Je - sus

126

star. den ist von den from the dead i. en. ry.  
in Christ, der auf - er - stan - der den ten. ry.  
Christ, who died and rose fr. den To - - ten.  
Christ, der auf - er - stan - den To - - ten.  
Christ, who died and rose

2. Aria: Mein J ... was schreckt mich noch (Tenore) – tacet  
3. Recit: „Original evtl. gemindert“ des Todes Gift (Alto) – tacet



#### 4. Choral

Soprano

Er - schie - nen ist der ag, dran sich nie -  
Be - hold the day of life when no one

Alto

Er - schie - nen herr - lich Tag, dran sich nie -  
Be - hold the glo - rious life when no one

Tenore

Er - schl - ay - der herr - lich Tag, dran sich nie -  
Be - - - - of glo - rious life when no one

Basso

nen ist der herr - lich Tag, dran sich nie -  
the day of glo - rious life when no one

6

reu - en mag: Christ, un - ser heu - um -  
joyce e - nough: for Christ, o' - ed

gnug freu - en mag: Christ, ur - h - at tri - um -  
in re - joyce e - nough: for this bless - ed

mand gnug freu - en mag: Herr, heut tri - um -  
can re - joyce e - noug Christ, our Lord, this bless - ed

mand gnug freu - en Herr, heut tri - um -  
can re - joyce e - noug Christ, our Lord, this bless - ed

12

phiert, all ge - fan - gen führt. Al - le - lu - ja!  
day ha with vic - to ry. Al - le - lu - ia!

v uered death with vic - to - - - - 41 Al - le - lu - ja!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert  
sein Feind er ge - fan ja!  
con - quered death with vic ja!  
phiert, all sein Feind er ge - fan ja!  
day has con - quered death with vic ja!

#### 5. Recitativo: Doch scheinet fast, daß mich der Feinde Rest (alto) — tacet

## 6. Aria 15

26

Soprano                    Wohl uns!                    Wohl uns, Je - sus hilft uns,  
 Alto                        Blest are we,                blest are we, for in the  
 Tenore                    15                                Wohl uns!                    Wohl uns,  
 (Basso solo)              Blest are we,                blest are we  
 kämpfen,                    con - - - - -                - - - - - fen, wohl uns, Je - sus  
 Je - we.                    kämpfen,                        con - - - - - flict, blest are we.  
 Wohl uns, Je - sus hilft uns                    kämpfen,                    sus uns the  
 blest are we, for in the                                con - - - - - flict, hilft uns  
 kämpfen,                    con - - - - - flict,                - - - - - fen, und die  
 kämpfen,                    con - - - - - flict,                - - - - - flict Je - sus  
 kämpfen,                    con - - - - - flict,                - - - - - fen, und die  
 kämpfen,                    con - - - - - flict,                - - - - - flict Je - sus  
 kämpfen,                    con - - - - - flict,                - - - - - fen, und die  
 kämpfen,                    con - - - - - flict,                - - - - - flict Je - sus  
 Wut der Fein-de dämpfen,                        Höl - le,  
 Christ will be tri - um                                tor-ments,  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

16

Sa - tan, weich', weich', weich', weich!  
Sa - tan, bow, bow, bow, bow!

Je - sus  
Je - sus

Sa - tan, weich', weich', weich', weich'  
Sa - tan, bow, bow, bow, bow!

Je - sus ho - let uns zum  
Je - sus brings us peace and

Sa - tan, weich', weich',  
Sa - tan, bow, bow!

58

ho - let un - den, zum Frie -  
brings us r - dom, and free -

F am Frie - den, dom,  
and free - den, dom,

Je - sus ho - let uns zum Frie -  
Je - sus brings us peace and free -

62

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ne in uns Mü - den, und er -  
heav- y lad - dom, and re -

ne in uns Mü - den, und er -  
heav- y lad - dom, and re -

ne in uns Mü - den, und er -  
heav- y lad - dom, and re -

quik - ket in uns Mü - den, in uns laa -

vives the heav- y lad - en, heav - y laa -

64

den Geist  
en, soul und Leib zu - gleich  
and bod - y to O  
O

5

den Geist  
en, soul und Leib zu - gleich.  
and bod - y too. O  
O

15

den Geist  
en, soul zu - gleich.  
and bod - y too. O  
O

82

Herr!  
Lord,

86

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

P elp und laß\_ge - lin - gen

O Herr, hilf  
O Lord, help

O Lo. elp us d su.

88

o Herr, hilf und laß ge - lin - gen, laß ge -  
 O Lord, help us and sus - tain us, and sus -

gen,  
 us, o Herr, hilf ur  
 O Lord, help n.

ge - lin - gen, hilf und  
 sus - tain us, help us

lin - tain hilf help und laß ge - lin - gen, o Herr,  
 us, O Lord,

90

lin - - - gen, durch den Tod hin-durch-zu - drin -  
 tain us; through the gates of death now bring

la' a ge - lin - gen, durch den Tod hin-dur -  
 sus - tain us; through the gates of d

und us laß ge - lin - gen, durch den

gen  
 us

in to dein  
 thy

in to dein  
 thy

in to dein  
 thy

94

reich!  
 joy!

17

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert  
 ren - reich!  
 of - joy!

Eh - ren - reich!

house - of - joy!

## 7. Choral

**PROBEPARTITUR**

**Soprano**

Du Tho - of - fürst, Herr Je - su Christ, wahr'  
Frie Prince - de - of Peace, Lord Je - sus Christ, wahr'

**Alto**

Du Thou Frie Prince - de of fürst, Herr Je - sus Christ, wahr'

**Tenore**

Du Thou Frie Prince - de of fürst, Herr Je - sus Christ, wahr'

**Bass**

Mensch man und w? ein star - ker Not - hel -  
Gott, truth, in need thou art our  
Mensch man Gott, truth, in need thou art our  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBEARTUR

Quality may be reduced • Carus-Verlag

POD

6

fer du bist im Le - ben und im T  
Help - er blest, in life and in our

fer du bist im Le - ben ur  
Help - er blest, in life and

fer du bist im Ie im Tod: drum wir al - lein im  
Help - er blest, in our death: for we now come in

fer du bie - ben und im Tod: drum wir we  
Help - er life and in our death: for we

10

dein zu dei - nem Va -  
own name to pray be - fore

Na - men dein zu dei - nem v - schrei - - en.  
thine own name to pray be - Fa - - - ther.

Na - men dein zu de pra, jo, ter schrei - - en.  
thine own name to pra, jo, ter thy Fa - - - ther.

Na - men dein zu va - - - ter schrei - - en.  
thine own name to fore va - - - ter thy Fa - - - ther.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy